



VESTNIK

SLOVENSKA ŽUPNIJA SV. GREGORIJA VELIKEGA | ST. GREGORY THE GREAT SLOVENIAN PARISH

43/61

Številka - Number / Leto - Year

26. 10. 2025

30. NEDELJA
MED LETOM

30TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME
WORLD MISSION

FR. DRAGO GAČNIK, SDB

ŽUPNIK - PASTOR

NASLOV - ADDRESS

125 CENTENNIAL PKWY N
HAMILTON, ON L8E 1H8

PHONE: 905-561-5971

CELL: 905-520-2014

E-MAIL

GREGORIJ.VELIKI125@GMAIL.COM

HALL RENTALS

289-339-6900

E-MAIL: HALLRENTAL@

STGREGORYHAMILTON.CA

MOLITI S PRAVIM NOTRANJIM RAZPOLOŽENJEM

Prejšnjo nedeljo smo slišali o vztrajni molitvi. Danes spregovori o notranjem razpoloženju, ki je potrebno, da bi dobro molili in bili uslišani. Prilika, ki jo je Jezus povedal primerja dva človeka, ki molita: farizeja in cestnarja. Njuni drži sta med seboj v popolnem nasprotju: farizej stoji, cestnar pa se ustavi od daleč, si ne upa niti oči povzdigniti proti nebu in se tolče po prsih. Farizej je poln samega sebe in se zahvaljuje Bogu, da ni tak kot drugi. Poln je prezira do drugih ljudi in pravi: "Bog, zahvaljujem se ti, da nisem kakor drugi ljudje: grabežljivci, krivičniki, prešuštniki ali tudi kakor ta cestnar." Loči se od vseh drugih in misli, da bo tako všeč Bogu. Potem Bogu predstavi svoje zasluge: "Postim se dvakrat na teden in desetino dajem od vsega, kar dobim." Tako misli, da ga bo Bog uslišal.

Cestnar pa ne opravlja dolge molitve, ampak moli ponižno. Udarja se po prsih, govoreč: "Bog, bodi milostljiv meni, grešniku!" In Jezus pove: "Ta je šel opravičen domov, oni pa ne." Farizejeva molitev Bogu ni bila všeč, cestnarjevo je sprejel.

Gre za dve zelo različni verski drži. Jezus nas svari pred skušnjo, da bi molili kot farizej, ki si domišlja, da je pravičen, in prezira druge ljudi. Če hočemo, da nas bo Bog uslišal, moramo biti usmiljeni, dobri in razumevaljoči do drugih. Ne smemo se ločevati od njih, pred Boga moramo prihajati skupaj z njimi, pa čeprav so grešniki. Bog je usmiljeni Bog, ki želi odpuščati in vse sprejeti kot svoje otroke. Zato moramo predenj prihajati skupaj z drugimi, ne pa se ločevati od njih, pa čeprav imajo napake. Jezus je prišel, da bi na svoje rame vzel grehe sveta. Ko molimo, moramo tudi mi na svojih ramenih nositi grehe sveta.

Na koncu prilike Jezus reče: "Kdor se povišuje, bo ponižan, in kdor se ponižuje, bo povišan." Na drugem mestu pa zatrjuje, da se »Bog prevzetnim upira, ponižnim pa daje milost« (Jak 4,6). Prevzetnost je za duhovno življenje, za odnose z Bogom najbolj škodljiva napaka. Kdor je poln sebe, se zapre za Boga; v njem ni prostora za Božjo milost, ampak je prostor samo za samovšečnost. Kdor pa je ponižen, kdor prizna svoje slabosti in krivde, je pripravljen za usmiljeno Gospodovo milost.

Prvo berilo dopolnjuje evangelij. Pravi, da siromakova molitev predre oblake, torej doseže Boga. Molitev prevzetneža ga ne doseže. Ustavi se ob domišljanju, da je pravičen, kar je v resnici pomanjkanje iskrenosti. Besedilo pravi tudi, da Bog "ne bo pristranski v škodo reveža, marveč bo uslišal prošnjo tistega, ki se mu bo zgodila krivica. Nikoli ne bo prezrl prošnje sirote ne vdove, ki izliva svojo tožbo." Kdor ponižno moli, je lahko prepričan, da bo uslišan.

Drugo berilo je sklep drugega Pavlovega pisma Timoteju. Na dva načina je povezano s temo o molitvi. Najprej Pavel izrazi svoje zaupanje v Boga, ko pravi: "Gospod me bo osvobodil vsakega zlega dejanja in rešil v svoje nebeško kraljestvo."

Pavel je v ječi in njegovo življenje je ogroženo. Obsojen bo na smrt. Vseeno ne izgubi zaupanja v Boga; ve, da ga bo Gospod osvobodil, tako ali drugače. Gospod ga lahko osvobodi tako, da ga obvaruje pred smrtjo; lahko pa ga tudi osvobodil in reši za večno kraljestvo, to je po smrti in mučeništvu. Drugi vidik, ki odgovarja krščanski molitvi, Pavel izrazi takole: "Vsi so me zapustili. Naj se jim to ne šteje v zlo." Pavel je prizanesljiv do ljudi, tudi do tistih, ki so se pokazali brezbržni in sovražni. »Ko sem se prvič zagovarjal, mi ni nihče stal ob strani.« Vsi so ga zapustili. Zato bi jim lahko zameril in prosil Gospoda, kakor je naredil Jeremija, naj ga maščuje nad nezvestimi prijatelji. A Pavel je prizanesljiv, razumevaloč, odpušča, podobno kot Jezus na križu: »Oče, odpusti jim, saj ne vedo, kaj delajo« (Lk 23,34). Enako tudi sveti Štefan, ko ga kamnajo, pravi: »Gospod, ne prištevaj jim tega greha« (Apd 7,60).

Na današnje nedeljo nam bogoslužje ponuja veliko naukov o molitvi. Prvi je o ponižnosti. Pred Boga moramo priti ponižni in solidarni do drugih ljudi, z bratsko držo, ne pa s prevzetnostjo ali sovražnostjo do drugih. Drugi nauk je nauk o zaupljivosti. Gospod je dober do ponižnih; zato je lahko tisti, ki ponižno moli, prepričan, da bo uslišan. Tretji nauk je nauk o odpuščanju. Jezus je vztrajal pri nujnosti odpuščanja. V očenaš je uvrstil prošnjo, v kateri se obvezemo, da bomo odpuščali drugim, da bi dosegli Božje odpuščanje. Ponižnost, zaupanje in odpuščanje so drže, ki jih moramo imeti vedno, kadar molimo, tudi pri tej maši, v združenosti z Jezusovim srcem.

(Prim. Oznanjevalec 2010)

30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

FIRST READING: *Sirach 35.15b-17, 20-22b*
God hears humble prayer.

RESPONSORIAL PSALM 34

The poor one called and the Lord heard.

SECOND READING: *2 Timothy 4.6-8, 16-18*

God's faithfulness is keenly felt by those who devotedly witness to the Kingdom.

GOSPEL ACCLAMATION: *2Cor. 5.19*

Alleluia - In Christ God was reconciling the world to himself, * and entrusting the message of reconciliation to us. - Alleluia.

GOSPEL: *Luke 18.9-14*

Jesus tells a story of two very different approaches to prayer in the Temple: a Pharisee boasts while a tax-collector begs for mercy.

Illustration

Thomas was waiting to meet up with his old friends in the run up to Christmas. It had become a decades-long annual tradition as they had scattered to various cities since their time together at school. He was glad that they had kept in touch, even into their retirement years. Andrew, Michael and Jack arrived in the coffee shop within minutes of each other and it did not take long for stories to be told from the past year, peppered with laughter and the odd "remember when" from school days. Jack, however, seemed a little distant, laughing nervously and taking long, drastic detours in the conversation, much to the surprise of his pals. As the men relocated to a restaurant, Jack made his excuses and left the other three.

As they were trying and failing to choose what to eat, Michael broke the awkward silence: "Still hasn't got it sorted, has he?" Andrew let out a sigh and lamented, "We tried



our best to tell him these last two years but it's obviously – literally – fallen on deaf ears.” Thomas, red-faced, slammed his menu down, uttered something colourful and exclaimed, “The fool just won't accept he needs a hearing aid! All he's been doing is pretending it's not there. Jack's waiting until there's a gap in conversation to offer some random tale. I'm getting fed up with it. You might as well treat him like a budgie in a cage: put a mirror in front of him and he'll just talk away at that!”

Gospel teaching

In our Gospel today, Jesus paints a picture of stark contrast. A proud Pharisee stands tall and dismissive of his neighbours, including the tax collector, who is kneeling. One seems puffed up, the other almost shrinking. The Pharisee is presumably wishing to be elevated onto a plinth and the tax collector perhaps hoping for the earth to swallow him up. We can deduce this from their words. The Pharisee is boastful and long-winded. The tax collector is brief, humble, to the point.

The most telling detail is what we hear of the Pharisee immediately before he opens his mouth. In our translation we have him “standing by himself”. Some authorities have pointed out

that a more accurate way of putting it is that he addresses the prayer to himself. In other words, God is not at all involved in this conversation. The Pharisee is like a perfectly formed, self-contained loop. Even if we were to run with the translation we have been given, it is quite clear that this one is on his own. There is no need of God. The Pharisee's only need for others is as people who will act as examples of moral imperfection who will, by comparison, make him appear more praiseworthy.

The tax collector, on the other hand, cannot even look to heaven. This very detail shows that the wretch knows God is there and, far from excluding God from the conversation, speaks from his heart. Describing himself as “a sinner”, simply and without fanfare or excessive grovelling, he declares that he has not lived up to the ideals he holds.

Application

Good people, given the chance, respond generously to situations of want. Outstretched hands cement community bonds in a reflection of God's nature. Jesus himself was sent into this world as God's gesture of love towards needy humanity.

Yet, facing our own neediness is not easy. It requires us to admit that we do not have it all together. When we continue to muddle on, avoiding the embarrassing task of asking for help, we run the risk of isolating ourselves from others. Moreover, we become like Jack, a self-contained unit, sticking out like a sore thumb and creating discord, not harmony with others. Jesus' invites us to approach God in our need, admitting, perhaps, the humiliating truth that we are not the finished product. Jack's friends could only help him if he was willing to admit he needed it and was open to receive such help. In the same way, God wants to help us but can only do so if there is an opening for a response. Otherwise, our prayer can resemble the Pharisee's and Jack's attempts at conversation. We will only be talking at God, not inviting a response.



Lipa Park
EVENT CENTRE

HALLOWEEN BASH

80's Retro Music & Dancing with
DJ DOMINO

Saturday November 1, 2025

\$50: Adults \$25: Ages 11-17 \$10: Ages 7-10 Free: 6 & under

6:00 PM COCKTAIL HOUR & HOURS D'OEUVRES

7:00 DINNER WITH CASH BAR

Great door prizes to be won

2850 OILLE ST, PELHAM, L2R 6P9

For Tickets Call: Colleen Plut-Thompson 289-668-0562
Or Mary Ann Barich 905-945-3750



Please join us for the christening of the new wine...

Martinovanje

St. Martin's Luncheon

Sunday November 9, 2025

Featuring Music By The Nu-Tones
Performance By Nageljčki Dance Group

Doors open at 12:00 noon
Delicious home-style dinner served at 1:00 p.m.

Paid Members \$40
Non-Members \$50
Student (ages 11-17) \$20
Child (ages 6-10) \$10
Ages 5 and under FREE



All amateur wine makers are invited to bring their wine for the competition (by noon), and all guests (of drinking age) are eligible to taste and judge the wines!

For Tickets:

MaryAnn Barich 905-945-3750
John Gerden 905-708-7221



Ticket Order DEADLINE:
Thursday November 6

We now accept electronic and cash payments

Bled Hall
HUNTER'S BANQUET

22 NOVEMBER 2025

Music By: ANSAMBEL ŠIBAJ

Doors Open at 5:30 pm

Dinner at 6:30 pm

Tickets: \$70

Reserve By Nov 16

Call Milena at 905-393-6594
or Email Sylvia at secretary@bled.ca

MULLED WINE / GAME MEAT / RAFFLE GRAND PRIZE - SMART TV

bled.ca / 4650 South Service Rd Beamsville ON

Overcoming Laziness – Including Spiritual Laziness

By Fr. Steve Ryan, SDB

Laziness doesn't just affect our daily responsibilities – it can also become a serious obstacle in our spiritual lives. To help combat this temptation, we ought to take a look at (in general) why we lose passion. Why do so many of us lose the drive to get things done well? To help others? To respond to the next thing that comes along on our list? To get moving and overcome our initial reluctance about how this or that is inconvenient, or even tortuous for us at this time?

Overcoming laziness is pretty much habit. Good habits are part and parcel to training. If we push ourselves time and time again in responding to actually accomplishing what needs to be done – we will train ourselves to be a hustler. “I will do this today, by God, and I won't let the day go by until I get it done.” Or, “It's time to go to this event (that I really don't want to go to) but I'll go anyway.”

A bad habit can be formed when we keep procrastinating on a task that needs to be done for school, work or church. A bad habit can be formed when we pass (time and time again) on household chores and projects. A bad habit can be formed when we keep on taking a pass (time and time again) to go to a social, an event, an opportunity to help someone or to serve others. When this ‘passing up’ gets ingrained in us, as a *modus operandi*, we become lazy.

How this attitude affects the spiritual life is pretty obvious. If you have no ‘get up and go’ for chores, meeting people and serving others – you won't have much of a desire to put effort into your relationship with God. Prayer is also a habit that is acquired by motivated individuals. Yes, prayer is a gift from God, but it needs serious cooperation on our part.

How does a person overcome spiritual laziness and grow in love with God? Here are some suggestions for overcoming spiritual laziness:

1) Ask yourself if you are sad? At its root, laziness often hides *acedia* – an inner sadness that prevents us from enjoying God's gifts or setting our hearts fully on Him. Since God is joy you might be so stuck in the doldrums that you refuse to get close to Him to experience His love. How to fight it: Place yourself consciously in God's presence and let Him awaken your heart to joy. Ask yourself honestly: Where is my heart right now? Do I want real joy? Of course you do!

2) Make prayer a priority. Make up your mind that prayer has a very important place in your life. When I'm overwhelmed by everything that I need to do, I will spend time in prayer anyway. How to fight it: Set a time and a place to pray for a few minutes a day and don't compromise it. Do it!

3) Remove distractions. Don't multitask. How to fight it: Drop the emails and texts when praying. Turn off the TV. Eliminate distractions and focus on the one thing you want to do – pray.

4) Keep order – and order will keep you. Laziness often flourishes in chaos and disorder. If everything is out of order in my room, at my desk, in my office, in my garage and my laundry is piled up – I'll have challenges keeping a steady prayer life. How to fight it: When you feel surrounded by clutter or confusion, organize yourself. Then go and pray!

5) Rest responsibly. Don't confuse laziness with genuine tiredness. If you're tired, that's normal – rest more. However, don't let fatigue become an excuse for ignoring God. How to fight it: Recognize that proper rest is a duty. Once you get some balance in your sleeping, you'll be able to distinguish between tiredness and laziness.

Overcoming spiritual laziness is also a habit. Dig in deep and say to yourself – I want to grow to be the man or woman that God has called me to be. I want to build a relationship with God! I'm not going to be lazy about it!

Sveti Miklavž Prihaja!



November 30, 2025

Slovenska Šola Vas Vabi Our Slovenian School Invites You

10am: Mass

**12pm: Lunch in the
Upper Hall followed
by a visit by Miklavž
and his Angels**

Adults: \$25.00

**Children (3-13yrs):
\$20.00**

Under 3: Free

For Reservations Please Contact Sandy Ferletic

Email: sferletic@gmail.com (preferred)

Phone: 905-977-8464 (texting preferred)

TORKOV VEČER PRI SV. JOŽEFU

21. oktobra 2025, se je začela zimska sezona torkovih večerov v prostorih društva sv. Jožefa, v Villa Slovenia. Danny Demšpar in Frank Novak sta odprla večer; spomnili smo se Petra in Linde, ki sta bila v zadnjem času zelo dejavna pri organiziranju večerov. Po uvodni molitvi smo nadaljevali ob dobrotah, pici in torti; ni nam bilo slabo. Dobra družba, prijateljski pogovor, pa še kakšna igra... vsaka miza ima svojo ... Hvala odboru



Pr. Drago Gačnik

OBVESTILA - ANNOUNCEMENTS

KOLEDAR DOGODKOV

- Nov. 1st - **Lipa Park** - Halloween Bash
- Nov. 2nd - **Prayers at Cemeteries:** 3:00 p.m., 3:30 p.m., and 5:00 p.m.
- Nov. 3rd - **London** - Mass 2:00 p.m. at St. Peter's Cemetery
- Nov. 5th - **CWL** meeting, 7:30 p.m.
- Nov. 8th - **Slovenski Park** - Fall Clean-Up day
- Nov. 9th - **Lipa Park** - Martinovanje Luncheon
- Nov. 9th - **Sava-Breslau** - Mass at 1:30 p.m.
- Nov. 12th - **Knitting Club** Meeting
- Nov. 22nd - **Bled SCC** - Hunter's Banquet
- Nov. 23rd - **CWL-SOD** - Memorial mass 9:30 am
- Nov 23rd - **CS Historical Society** - Photo scanning Session at Brezmadezna - 8 to 12h
- Nov 23rd - **Slovenski Park** - Fall AGM - 1:00 p.m.
- Nov. 26th - **Knitting Club** Meeting
- Nov. 30th - **Slovenska Šola** - Miklavževanje - Mass at 10:00 a.m., Lunch: 12:00 noon
- Dec. 6th - **Lipa Park** - Tree Decorating
- Dec. 7th - **Lipa Park** - Santa Claus-Festiv lunch.
- Dec. 7th - **Bled** - Christmas Social - Cookie Sale

BRALEC - READER:

- Slovenian Mass: Janez Krnc
- English Mass: Rita Bartula

GIFT BEARERS - DAROVE PRINAŠAJO

- Oct. 26th - Jože in Albina Antolin
- Nov. 2nd - Pamela G. & Mary M.

ČIŠČENJE - CELANING

- Nov. 1st - Lukežič - Volčanšek team

VEČNA LUČ

V mesecu novembru bo večna luč svetila za pokojno Katarino Mujdrica po namenu Martina in Bernardine Mujdrica in družine.

ALL SOULS DAY MASS

The annual **All Souls Day Mass** at **Holy Sepulchre Cemetery** in Burlington, will take place on **Sunday, November 2nd at 2:00pm.**

The principal celebrant will be the Most Rev. Wayne Lobsinger, Auxiliary Bishop of Hamilton. All are welcome!

After the Mass we will have prayers as usual on the three Cemeteries.

Po škofovi maši bomo imeli molitve:

- 3:00 p.m. - Holy Sepulchre Cemetery
- 3:30 p.m. - Gate of Heaven Cemetery
- 5:00 p.m. - Our Lady of the Angels Cemetery (Mud Street)

SV. JOŽEF - TORKOVI VEČERI

Prejšnji tork so se začeli torkovi večeri v prostorih društva sv. Jožefa v Villa Slovenia. Od 7:00 p.m. do 10:00 p.m. bo običajno druženje ob pogovoru, igrah, presenečenjih ...

Slovenian Society of St. Joseph organizes Tuesday's night social gatherings. Now they are every Tuesday evening from 7:00 p.m. to 10:00 p.m. Welcome.



If you write a cheque for donation to our church, please, write only:

St. Gregory the Great Parish

Bank will not accept
a different name.



Fr. Drago-Gačnik



Fr. Drago-Gačnik

V soboto, 25. oktobra, zdanja sobota v mesecu, ko imamo na začetku slovenske šole sveto mašo, so se nam pridružili tudi Salezijanci iz Želimelj (Slovenija): Janez Krnc, Peter Pučnik, Gašper Otrin, Gregor Markelc in Peter Polc. Otroci so še z večjim veseljem prepevali in sodelovali pri sveti maši. Naši gostje ostanejo med nami do 1. novembra.



V tem tednu so naslednje obletnice smrti faranov, ki so zapisani v naših knjigah:

Gerič	Jožefa (Jožef)	October 28, 2008
Grebenc	Marija	October 28, 2013
Marinc	Ana	October 29, 2009
Suhadolc	Maria Mary	October 29, 2012
Žagar	Albin Michael	October 31, 2014
Ferenčak	Franc	October 31, 2022
Tonaj	Anton	November 2, 1975
Prijatelj	Anton Tony	November 2, 1978
Cesar	Anton	November 2, 2013
Grebenc	Lojze Andrew	November 2, 2020
Petrella	Teodora Antonia	Nov. 2, 2021

DAROVI - DONATIONS

Za gradbeni sklad so darovali:

V spomin na pok. Mihaela Fabina

- \$50.- Jožica Pavlakovič z družino

- \$50.- Jožica Vlašič z družino

V spomin na pok. Marijo Volf

- \$100.- Mary in Leslie Fulop.

Hvala za vaše darove.



DON BOSCO

SV. MAŠE - MASSES: Mon. to Fri.: 7:00 P.M.; Saturday: 5:30 P.M. (Slo); Sunday: 9:30 A.M. (Slo); 11:00 A.M (Eng) - From July to Fall Banquet only 10:00 A.M. - **KRSTI / BAPTISMS:** For an appointment, call one month before. **POROKA/MARRIAGE:** By appointment, call one year before the wedding date. **SPOVED/CONFESSIONS:** First Friday of the month 6 to 7:00 P.M. (or by appointment) **BOLNIKI** - Sporočite, če je kdo bolan ali v bolnišnici, da ga obiščemo. You are welcome to call for a personal conversation with your priest – please call for an appointment. Tel: 905-561-5971 or Cell: 905-520-2014 **Cheques:** When you write a cheque for donation to our church, please write: **St. Gregory the Great Parish**

SVETE MAŠE - MASSES

30. NEDELJA MED LETOM 30TH SUNDAY IN ORDINARY TIME 26. oktober <i>Žegnanjska nedelja</i>	† Za žive in rajne župljane †† Ann Božnar †† Peter in Linda Novak † Alex Zolis † Joe Ftičar † Ivan Zupančič † Sonya Rosmus † Martin Tonaj † Terezija Salajko	9:30 AM ----- John Božnar z družino Ignac in Terezija Sarjaš z družino Družina Berkovič Jožef in Elizabeth Fotivec 11:00 AM Žena in družina Mama Ladislav Salajko Sin Ladislav
PONEDELJEK - MONDAY 27. oktober <i>Sabina, mučenka</i>	†† Pok. iz družine Valeri †† All souls in purgatori	7:00 PM Irma in Rocco Valeri Irma in Rocco Valeri
TOREK - TUESDAY 28. oktober <i>Simon in Juda Tadej, ap.</i>	† Marija Grebenc, obl. † Za vse žive in rajne †† Kristina (obl.) in Viktor Ferko	7:00 PM Hči Mary Grebenc Ivka Pašalič Družina Kolmanič
SREDA - WEDNESDAY 29. okt.-Mihael Rua, red.	Po namenu	N.N. No Mass in church
ČETRTEK - THURSDAY 30. oktober <i>Marcel, mučenec</i>	†† Ana in Ludvik Horvat †† Molly Mr & Mrs Lonappan Na čast Padre Pio po namenu	7:00 PM Ana Angeline & Joysun Ana Tadič
PETEK - FRIDAY 31. oktober <i>Bolfenk, škof</i>	† Monika Gašpar † Mihael Fabina †† Mirko in Angelca Kralj	7:00 PM Družina Gašpar Marija Korošec z družino Angela Kobe z družino
SOBOTA - SATURDAY 1. november VSI SVETI	†† Janko in Točka Demšar † Ciril Kovačič †† Joe in Ivan Prša †† Franc (obl.) in Ana; & Frank Jr. †† Marica in Tomo Janošević † Milka Ferko † Drago Ferko † Ivan Nedelko	5:30 PM Demšar-Scarcelli-Purdon Fam. Družina Mes Družina Mes Joe in Albina Antolin Mary Spaya Karol Ferko z družino Karol Ferko z družino Žalik Family (MT)
31. NEDELJA MED LETOM 31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME 26. oktober Spomin vseh vernih rajin	†† Za žive in rajne župljane †† Pok iz družine Gosgnach † Branko Blažon † Lojze Prilesnik †† Anica in Frank Saje † Lojze Grebenc, obl. †† Darinka Ferletič in srodniki †† Peter in Linda Novak †† Ivan in Barbara Tompa † Eddy Kodarin †† Ana in Ivan Nedelko † Martin Tompa † Ivo Delač † Spomenka Delač † Ilija Bartula † Saveta Bartula	9:30 AM ----- Joe Gosgnach z družino Helen Blažon z družino Helen Blažon z družino Bilodeau Sestra Mary Grebenc Milan in Sandy Ferletič Lojze in Dragica Ferenčak Marija Horvat 11:00 AM Žena in družina Emilia Mertuk Žena in družina Family Bartula Family Bartula Family Bartula Family Bartula